

Хуторцова М. И.

**Днепропетровский национальный университет имени О. Гончара, Украина
«ЗАГАДОЧНАЯ РУССКАЯ ДУША» КАК НАЦИОНАЛЬНО-
КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

Хуторцова М. І.

**Дніпропетровський національний університет імені О. Гончара, Україна
«ЗАГАДКОВА РОСІЙСЬКА ДУША» ЯК НАЦІОНАЛЬНО-
КУЛЬТУРНИЙ КОМПОНЕНТ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ**

M. I. Hutortsova

**Oles Honchar Dnipropetrovsk National University, Ukraine
«MYSTERIOUS RUSSIAN SOUL» AS A NATIONAL CULTURAL
COMPONENT LANGUAGE PICTURE OF PEACE**

В данной статье не только рассматривается и описывается национально-культурный компонент «загадочная русская душа», но анализируются понятия «русский менталитет», «национальный характер». Указанные конструкты являются не только и не столько объектами изучения лингвистики в целом, сколько этнолингвистики, лингвокультурологии. Анализ понятий «русский менталитет», «русский национальный характер» позволил наиболее полно раскрыть и описать концепт-конструкт «Загадочная русская душа». Для того чтобы прочесть глубинные смыслы и значения национально-культурного компонента «загадочная русская душа», необходимо было понять смыслы и значения таких ментальных фактов, как «вера в Бога и безверие», «война и мир», «храбрость и трусость», «ум и глупость», «преданность родине и предательство», «щедрость и жадность». Обязательно не упустив при этом и такие черты характера русского человека, как «легкомыслие и иллюзорная уверенность на будущее», которые выражены словами «авось», «небось», «как-нибудь». В статье также анализируется этимология понятия «русская душа». Иллюстративный материал представлен примерами из русской паремиологии (присловия и пословицы)

Ключевые слова: *загадочная русская душа, менталитет, национальный характер, народ, пословицы, поговорки, термин, концепт, значение, смысл.*

У даній статті не тільки розглядається і описується національно-культурний компонент «Загадкова російська душа», але аналізуються поняття «російський менталітет», «національний характер». Зазначені конструкти є не тільки і не стільки

об'єктами вивчення лінгвістики в цілому, скільки етнолінгвістики, лінгвокультурології. Аналіз понять «російський менталітет», «російський національний характер» дозволив в повній мірі розкрити і описати концепт-конструкт «Загадкова російська душа». Для того щоб прочитати глибинні змісти і значення національно-культурного компонента «загадкова російська душа», необхідно було зрозуміти змісти і значення таких ментальних фактів, як «віра в Бога і безвір'я», «війна і мир», «хоробрість і боягузтво», «розум і дурість», «відданість батьківщині і зрада», «щедрість і жадоба». Обов'язково не забувши при цьому і такі риси характеру російської людини, як «легковажність і ілюзорна впевненість на майбутнє», яка виражена словами «авось», «мабуть», «як-небудь». У статті також аналізується етимологія поняття «російська душа». Ілюстративний матеріал подано прикладами з російської пареміології (прислів'я і прислів'я).

Ключові слова: загадкова російська душа, менталітет, національний характер, народ, прислів'я, приказки, термін, концепт, значення, зміст.

In the current article we not only describe the national-cultural component «Mysterious Russian soul», but also analyze the concepts «Russian mentality», «national character». Named constructs are studied by linguistics in general, and ethno linguistics, cultural linguistics in particular. The analyzing of the notions «Russian mentality», «Russian national character» allowed us describe in details the concept-construct «Mysterious Russian soul». In order to read deep meanings and notions of the national-cultural component «Mysterious Russian soul», we should understand the meanings and the notions of such mental facts as «faith in God and unbelief», «War and Peace», «courage and cowardice», «wits and stupidity», «self devotion to the motherland and betrayal», «generosity and greed». And obligatory not to miss such Russian people's character as «frivolous and illusory confidence in future», that is expressed by the words «maybe», «I suppose», «somehow». The article also examines the etymology of the notion «Russian soul». Illustrative material is presented by the examples of Russian paremiology (sayings and proverbs).

Keywords: mysterious Russian soul, the mentality, the national character of the people, proverbs, sayings, expression, concept, meaning, sense.

Проблема «загадочности души» не может утратить своей актуальности, поскольку народ, носитель этой самой души, является её частью и отражает всем своим существованием именно эту ментальность [2–5]. Объектом исследования данной статьи является русская поговорка, предметом статьи

является анализ концепта-конструкта «Загадочная русская душа», который помогает нам обобщить и структурировать этнические особенности русского народа.

Как понять что такое «русская душа»? И почему «загадочная»? В нашем представлении, такой душой может обладать представитель того или иного народа, поскольку известно, что и «украинская душа» не лишена «загадочности». Но, поскольку речь о русской душе, будем описывать душу русского человека и русскую ментальность, понимая под последним совокупность мировоззренческих (идеологических, религиозных, этнических и т.д.) представлений, характерных для личности и народа в целом [17].

Цель данной статьи – описать национально-культурный компонент «Загадочная русская душа».

Задача – изучить и проанализировать компоненты структуры «Загадочная русская душа», а также ментальные поля этих компонентов.

Известно, что каждый человек вобрал в себя индивидуальные черты характера. Но, оказывается, что и в каждом из нас есть то, что объединяет и делает похожими друг на друга. В Книге жизни написано: **Человек – это единство души и тела** [1]. Одна из ключевых проблем истории человечества – проблема «определения взаимодействия души и тела». Мнение о том, что материально то, что относится к «телу», а все то, что наполняет тело, и есть душа, остаётся не только актуальным, но и дискуссионным [16].

Научная мысль (теологическая, лингвокультурологическая, этнокультурологическая и др.) всё ещё продолжает держать в поле зрения проблему души, поскольку она является не вычерпанной. «Душа» для русского человека – это не только «абстрактная субстанция», но и слово, которое характеризует и структурирует концепт. «Душа» в русской языковой картине – это «ментефакт», другими словами, суть сознания человека, вобравшие в себя знания, концепты и представления [22, с. 315–316].

Следует отметить, что, начиная со второй половины XX столетия, национально-психологическая специфика народов всё чаще исследуется

с помощью понятия «менталитет». Принято выделять 6 основных подходов к проблеме национального характера [6–8].

Это: 1) психологические особенности; 2) совокупность психологических качеств большинства членов нации; 3) тип личности нации (идеальный, образцовый); 4) типичные особенности поведения и мышления; 5) особый склад ума, национальной культуры; 6) совокупность ценностей, идеалов, убеждений [6–8].

Из изложенного выше следует, что сущность русского национального менталитета многогранна. Менталитет русских людей представляет собой сложное сочетание взаимосвязанных качеств. У истоков осмысления особенностей «загадочной русской души» стояли Владимир Мономах, Нил Сорский, Г. Сковорода, П. Чаадаев, А. Хомяков, Вл. Соловьев, Ф. Достоевский, мыслители конца XIX–XX веков. Классики русской культуры не только отмечали крайнюю противоречивость национального характера (Ф. М. Достоевский, Н. А. Бердяев, С. А. Аскольдов), но и описывали чувственно-созерцательное отношение к жизни русского человека (И. А. Ильин, Ф. М. Достоевский, А. С. Пушкин, Н. А. Бердяев). Безмерность национального характера и специфическое понимание свободы нашло отражение в творчестве как писателей, так и теоретиков русской культуры и ментальности (С. М. Соловьёв, А. К. Толстой, А. С. Пушкин, Н. О. Лосский, Г. Померанц) [4].

По мнению Н. А. Бердяева русский народ – является в высшей степени поляризованным народом, так как в нем совмещаются непримиримые противоположности. «В русской душе борются два начала: восточное и западное» [2, с. 55], т.е. значительную роль в становлении русского народа и его ментальных качеств сыграл фактор геополитического нахождения России среди других стран мира. «Противоречивость и сложность русской души может быть связаны с тем, что в России сталкиваются и приходят во взаимодействие два потока мировой истории, – Восток и Запад. Она есть

великий и цельный Востоко-Запад по замыслу Божьему...» [2, с. 56] По причине того, что земля, русская, была и есть под влиянием как Запада, так и Востока. Русский Бог – он нечто большее, чем просто вера, это безграничное доверие и уважение, которое объединяет страну, роднит всех и каждого. Русский человек свято верит в Бога, народ говорил так: *Жить – Богу служить; У Бога милости много; Не по нашим грехам Господь милостив; Даст Бог день, даст Бог и пищу; С Богом хоть за море, а без Бога ни до порога; Тот не унывает, кто на Бога уповаает; Всё от Бога; Всяческое от Творца.* Но, делая что-то не угодное Богу, оправдывается: *Нет такого человека, чтоб век без греха прожил; Люди тёмные: не знаем, в чём грех, в чём спасенье.* Нравственным ориентиром для русского человека, по всей видимости, есть и остаётся то, что *Всякая неправда – грех.* Веротерпимость русских людей выражена конструктом: *Всяк по-своему Бога хвалит; Как ни молись, Бог всё услышит* [10].

Исторически контакты со своими западными и восточными соседями приобретали характер как мирного экономического, политического, культурного сотрудничества, так и острого военного противостояния. Равнинные места России были открыты и не защищены от нападения агрессивных соседей. Войны, которые велись на этой территории, носили в основном оборонительный характер. Война для русских людей была суровой необходимостью, поэтому Россия являлась своеобразной осаждённой крепостью. В таких условиях рождались и становились актуальными в устах народа такие присловья: *«Русский терпелив до зачина»; «Русский задора ждёт»*, возможно, отсюда и пословицы типа: *Задирка дерёт дырку; Задор прореху рвёт; Задор силы не спрашивает; Он в долгу не останется; За словом в карман не полезет; Он и отмолчится, так, словно отругает; Он и молчком ругнёт* [18]. Все эти предпосылки, думается, позволили Н. А. Бердяеву отстаивать идею о том, что в основу формирования русской души, легли противоборствующие начала. Если анализировать черты русского

национального характера, то, возможно, имеет смысл согласиться с Н. А. Бердяевым. Удивительным образом в русском человеке сочетаются такие качества, как «жестокость, склонность к насилию» // «доброта, человечность, мягкость»; «обрядоверие» // «искание правды»; «индивидуализм, обостренное сознание личности» // «безличный коллективизм»; «национализм, самохвальство» // «универсализм»; «искание Бога» // «воинствующее безбожие»; «смирение» // «наглость»; «рабство» // «бунт» [3, с. 72]».

Принято считать, что русские отличаются особым свободолобием, удалью, безудержной энергией и ленью, любовью к размаху, способностью к воодушевлению. Все эти качества и свойства имеют как преимущества, так и недостатки: они, в зависимости от условий своего проявления, выступают источником, как добродетелей, так и слабых черт русского народа.

Известно, что ещё Монтескье, описывая необъятные, безграничные, бесконечные русские просторы, сравнивал с русской душой, такой же необъятной и безграничной. Возможно, прав был писатель и философ, который писал о том, что в душе русского народа есть такая же необъятность, устремленность в бесконечность, как и в русской равнине. У русского народа огромная сила стихии [9, с. 416–417]. Противоположный взгляд на эту проблему можно прочесть у В. Г. Флоровского. Стихийный дух русского народа, деперсонализация, слабость духа, конформизм, мечтательный утопизм доминируют, по Флоровскому, из-за разобщённости и разрозненности русских земель [20].

Значительное влияние на формирование особенностей русского менталитета сыграл, конечно, фактор межэтнического смешения: русский народ представляет собой сложное полиэтничное природно-социальное образование, органически впитавшее в себя славянское, финно-угорское и тюркское влияние [3, с. 72].

Считается, что ментальное восприятие окружающего мира того или иного народа зависит от характера его жизненных устремлений. Принято

говорить о завоевательных и земледельческих народах. Первые отличаются жестокостью, презрением не только к побеждённому, но и ко всему чужому, вторые же, наоборот, ближе к общечеловеческим началам, чутки и восприимчивы, проявляю толерантность и братские чувства к представителям других племён и народов. К последним относят и представителей русской нации. Всемерная отзывчивость позволяет русскому человеку сопереживать другому и принимать его беды как свои [7, с. 123]. Славяне, и русские в том числе, отличаются милосердием, весёлым музыкальным нравом, любовью к свободе, гостеприимством до расточительности, послушностью и покорностью. По мнению одних исследователей, указанные качества способствовали, нередко в истории восточных славян, порабощению их со стороны более агрессивных народов [7, с. 124]. Однако именно фактор частых войн, порабощения и завоеваний развил храбрость и смелость русского народа. Смелость, храбрость, отвага – вот те качества, которыми характеризуются в пословицах и поговорках русские люди: *Смелость города берёт; Кто смел, тот и съел; Резвого жеребца и волк не берёт; Смелый приступ – половина победы; Без отваги нет и браги*. Нередко от русского человека можно услышать: *«Я не робкого десятка; Не на того наскочил; Двух смертей не бывает, а одной не миновать; Бояться смерти – на свете не жить»*. Данные паремии свидетельствуют о том, что народ, вобравший в себя эту мудрость, не боится смерти и готов умереть за правду и веру [11; 12].

Такое понятие, как «национальная стойкость русского народа», способно линейно развернуть смысл и значения национально-культурного компонента «загадочная русская душа». Столетия военных угроз, боевых успехов и поражений, нового собирания сил и нового военного напряжения закаляли в менталитете русского народа, данные ему от природы, выносливость, неприхотливость, стойкость, самоотверженность, готовность жертвовать личным благополучием во имя спасения отечества. Непростая

и противоречивая история военных сражений приучила русских не падать духом и не отчаиваться в самых безнадежных ситуациях, при самых сокрушительных военных неудачах [6, с. 69]. «Русский ум» – конструкт, который прославляется в пословицах и поговорках: *Умную речь хорошо и слушать; Умная голова сто голов кормит, а худая и себя не прокормит; Не копьём побивают, а умом* [16]. Все эти паремии выражают отношение русского человека к разуму. Считается также, что русские люди относятся с пониманием, уважением к **чужим** и не противоречат их мнению. С сожалением относятся к **своим**, когда те демонстрируют слабость или недостаток ума.

Анализируя русскую ментальность и особенность русской «загадочной души», нельзя оставить без внимания и «русскую простоту», которая обнаруживает себя в образе простого национального героя Ивана-дурака.

Существуют разные толкования этимологии слова «дурак»... *Дурак* с латинского языка переводится как «твердый». Неудивительно при этом, что русские «дураковатого» человека, чтобы его не обидеть, но и при этом подчеркнуть его глупость, определяют «деревянным по пояс» или просто называют словом «дуб». Словом «*dura*», которое переводится как суровый, сильный, смелый, в древнем Риме называли амазонок. *Dura-femina* – женщины-воины, известные не только своей безрассудной смелостью в бою, но и презрительным отношением к мужчинам [18]. Имя «Дурак» встречается в церковных документах до XIV–XV веков. С XVII века оно начинает приобретать современное значение – глупый человек. Дурак – это самый младший – самый неопытный и несмышлёный, поэтому знаменитый *Иван-Дурак* из русских сказок вовсе не дурак, а просто младший из трёх сыновей. Допускаем, что смысл слова «дурак» искажен и что *Дурак* – ДУ – два и более, РА – сияние, знания, К – возвращение [5]. Знать, сиять в двух и более плоскостях одновременно, соединять все дорожки в одну и возвращаясь, приносить в систему некогда утраченные знания. Известно, что

Дурак – сказочный герой, вернувшийся от бога, побывавший у бога, потому так умен и удачлив. Со временем прихода христианства Иван-Дурак русских сказок приобрел негативный смысл.

Считается, что словом «дурак», славяне называли того, кто отличался великолепием ума, разумом, светлостью или общественным положением. То есть «Дважды похожий на бога РА». Наверно, поэтому в дальнейшем поступки народного героя Ивана-Дурака не поддаются ни логике, ни объяснению. Но известно, что искренний, открытый к жизни и людям Иван-Дурак, способен горячо любить Родину, родных и близких людей [21].

Это качество высоко ценится в русском народе, поэтому: *Глупа та птица, которой свое гнездо не мило; С родной земли умри – не сходи* [13]. Любовь к родине включает в себя и чувство тоски по родине, когда русский человек оказывается вдали от неё: *Скучно Афонюшке на чужой сторонушке; На чужой сторонушке рад своей воронушке; Мила та сторона, где пупок резан; И кости по родине плачут; Родных нет, а по родимой сторонке сердце ноет* [13].

«Широта русской души» – конструкт, в котором, по все видимости, заложены истоки коллективного бессознательного. Верно подмечено, что «где-то в инстинктивно сокрытом слое души русский «знает», совершенно независимо от своего личного состояния, что он – богатый человек» [2, с. 60]. «Широта русской души» раскрывается в щедрости, доброжелательности, гостеприимстве [6, с. 72]. Поделиться последним, но *не ударить в грязь лицом* в порыве щедрости и размашистой безмерности свойственно русской натуре [6, с. 72]. Достаточно, думается, вчитаться в смысл русских пословиц, чтобы понять правдивость указанных выше положений: *Будь как у себя дома; Красному гостю – красное место; Гость на гость – хозяину в радость; Не спрашивают: чей, да кто и откуда, а садись обедать; Про гостя хороше, а про себя поплоше* [14]. Эти пословицы подтверждают о готовности

русского человека поделиться последним, отдать лучший кусок другу: *Рад не рад, а говори: милости просим!*» [14]. Думается, не ошибёмся, если отметим, что эти качества характеризуют славян вообще: встретить, накормить, да ещё и дать что-нибудь напоследок.

Русскому человеку свойственна расточительность: безрассудно растрачивает не только материальные богатства, которыми владеет, но и проявляет безумную расточительность к окружающему миру, природе: *«Бог дал, Бог взял»*. Поэтому «возникает в русской душе часто необоснованная беззаботность, легкомысленность и иллюзорная уверенность, которая может иметь дурные последствия и стать поистине опасной» [4]. Легкомыслие олицетворено в трёх русских словах, неизвестных в качестве национальных принципов какому-либо другому народу мира: «авось», «небось», «как-нибудь»: *Авось и рыбака толкает под бока; Авось живы будем, авось помрём; На авось мужик и хлеб сеет; Авось – великое слово; Либо пан либо пропал; Либо чужую шкуру добыть, либо свою отдать; Была не была; Либо полковник, либо покойник*. Русские люди любят рисковать, потому что уверены: *«Не проиграв не выиграешь»*; *«Попытка не пытка, а спрос не беда»*; *«На всякую беду страха не напасёшься»* [15].

Из изложенного выше можно сделать **вывод**, согласно которому ментальность русского народа формировалась и продолжает формироваться под влиянием социально-культурных факторов. Основа ментальности – это язык, вобравший в себя национально-культурные компоненты, среди которых одно из главных мест занимает конструкт «загадочная русская душа». «Загадочная русская душа» – многоуровневый, многокомпонентный глубинный амбивалентный концепт-конструкт, линейно разворачивающий смыслы и значения таких понятий, как «милосердие», «терпимость», «хлебосольство», «щедрость», «расточительство», «беззаботность», «легкомысленность», «двойственность натуры», которые адекватно отражаются в языке и культуре народа.

Литература

1. Библия Онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bibleonline.ru>
2. Бердяев Н. А. Русская идея / Н. А. Бердяев. – М.: Сварог и К, 1997. – 324 с.
3. Бердяев Н. А. Самопознание / Н. А. Бердяев. – М.: Книга, 1991. – 353 с.
4. Русская душа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.talk.readmas.ru/filosofia/chto-takoe-russkaya-dusha.html>
5. Загадочная русская душа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nnm.ru/blogs/ariskveda/zagadochnaya-russkaya-dusha>
6. Зубкова Е. Ю. Ментальное измерение истории: поиски метода / Е. Ю. Зубкова, А. И. Куприянова // Вопросы истории. – 1995. – № 7. – С. 65–78.
7. Кон И. К проблеме национального характера / И. Кон // История и психология; под ред. Б. Поршнева и Л. Анциферовой. – М., 1971. – С. 122–158.
8. Моисеева Н. А. Менталитет и национальный характер / Н. А. Моисеева, В. И. Соколовикина // Социс. – 2003. – № 2. – С. 45–55.
9. Монтескье Ш. С. О духе законов / Ш. С. Монтескье // Избранные произведения. – М., 1955. – Т. 1. – С. 416–417.
10. Пословицы и поговорки о вере и Боге, о церкви и религии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.materinstvo.ru/art/1861/>
11. Пословицы и поговорки со словом «храбрость» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.x-vim.info/s_7adbbb55b.html
12. Пословицы и поговорки со словом «смелость» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.x-vim.info/s_7adbbb55b.html
13. Пословицы и поговорки со словом «родина» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pogovorki.net/cat15/>
14. Пословицы и поговорки о гостях и гостеприимстве [Электронный ресурс]. – Режим доступа. – <http://www.aphorismlist.com/poslovica.php?page=gostil&tkposlovica=gosti>
15. Пословицы и поговорки «авось», «небось», «кабы» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.posloviz.ru/category/ob-avos-nebos-kaby-esli-by/>
16. Психологическая энциклопедия: Вопросы об отношении души и тела [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.dic.academic.ru/dic.nsf/enc_psychology/119/%D0%92%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%81
17. Пушкарев Л. Н. Что такое менталитет?: Историогр. Заметки / Л. Н. Пушкарев // Отеч. история. – М., 1995. – № 3. – С. 158–166.
18. Словарь половиц и поговорок со словом «терпение» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.slovarick.ru/?s=%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BF%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5>
19. Словарь половиц и поговорок со словом «Ум» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.slovarick.ru/?s=%D1%83%D0%BC>
20. Флоровский В. Г. «Пути русского богословия» / В. Г. Флоровский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vehi.net/berdyayev/florovsky.html>
22. Хуторцова М. И. «Присловья и пословицы как базовые ментефакты этноязыковой культуры» / М. И. Хуторцова // Наукові записки. Сер. «Філологічні науки» (Мовознавство). – Кировоград: РВВКДПУ ім. В. Винниченка, 2013. – Вип. 116. – С. 314–317.
23. Этимология словосочетания Иван-Дурак [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sprashivalka.com/q/439b3eac205a3acd7f8ed47bb78dd36e672359c6>
24. Этимологический словарь русского языка онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vasmer.slovaronline.com/%D0%94>